



Az Argentínai Magyar Kolónia elektronikus hírlevele
Publicación electrónica de la Comunidad Húngara en la Argentina

VI. évf. Nº 57 március 15 / 15 de marzo de 2005

TARTALOMJEGYZÉK

ÍNDICE

1) SZERKESZTŐSÉGI ÜZENETEK	MENSAJES DE LA REDACCIÓN
2) ESEMÉNYNAPTÁR	CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE LAS INSTITUCIONES
3) KOLONIÁLIS HÍREK	NOTICIAS DE NUESTRA COMUNIDAD
4) MINKET ÉRINTŐ HÍREK INNEN-ONNAN	NOTICIAS DE ACÁ Y DE ALLÁ
5) OLVASÓLEVELEK	CORREO DE LECTORES
6) KOMOLY TÉMÁK	PÁRRAFOS DE SERIEDAD
7) INTÉZMÉNYEINK (Állandó rendezvényeink)	NUESTRAS INSTITUCIONES (Actividades permanentes)
8) SZERKESZTŐSÉG	LA REDACCIÓN

Előző számok honlapunkon megtalálhatók:

Puede encontrar los números anteriores en la Web:

www: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

e-mail: hungargennews@arnet.com.ar

Ha óhajtja kinyomtatni a hírlevelet, tegye A4-es papírral.
Si desea imprimir el Newsletter, hágaló en hojas A4.

Ha továbbra nem óhajtja kapni hírlevelünket, kérjük küldjön címünkre egy üres e-mailt: hungargennews@arnet.com.ar

A tárgy-mezőbe írja be: KIIRATKOZÁS

Si no desea recibir nuestros servicios de noticias y ser borrado de nuestras bases de datos, envíe su respuesta colocando en Asunto: REMOVER, a la siguiente dirección hungargennews@arnet.com.ar. Desde ya disculpe las molestias que pudimos haberle ocasionado.

Köszönjük drótposta Olvasóink megértését, hogy az eltérő ékezetkódolások miatt a magyar szövegekben nem követjük a helyesírási szabályokat a hosszú ő és a hosszú ú ékezeteket illetően.

1) Szerkesztőségi üzenetek / Mensajes de la Redacción

Kedves Olvasó!

Ulixesz hazatért. Egyhavi távollét után el kell majd mondjuk, mi mindent láttunk, tapasztaltunk. A 12 fős Regös-csoport, valamint a 10 fős Hungária-csoport tagjainak számtalan élményben volt részük. Elsősorban és legfőképpen mégis az, hogy utunk folytán találkozhattunk a mai magyar valósággal, és egy részünk pedig az erdélyi valósággal is. Ez az, amit nem lehet újságban olvasni, interneten szörfölve megtalálni oly módon és abban a formában, ahogy azt a személyes átélés közvetíti.

Valamelyes időre van szükségünk ahhoz, hogy minden kissé leszűrődjön, és agyunkban, érzelmeinkben is rendeződjön. **Ígérjük, hogy lesz beszámoló, mindkét csoport részéről. Ezt már a legelején tervbevettük, és meglesz. Rendben meghirdetjük, amint dátumot ki tudunk rá tűzni.** És akkor reméljük, hogy személyesen sok barátunk is majd részt tud venni abban, hogy mit is jelent itthonról "hazamenni" - és "otthonról" hazajönni!

Ezt ott, Magyarországon, megtanultuk.

Azonban van még egy fontos közlendő:

A március 15-i Nemzeti ünnep megemlékezését az idén is megtartja a Hungária Egyesület (a műsor részletezése az Egyesület rovatában látható, lejjebb.) Közösségünk megismerkedhet az új magyarországi nagykövettel, Józsa Mátyással. Röviden beszámolunk a Hungária-csoport magyarországi útjáról. Mindamellet van egy, a hírlevelünkre nézve különösen fontos közlendő: **aznap megindul a nyomtatott újság, az Argentínai Magyar Hírlap**, amelynek első, mutatószám az ünnepi est folyamán kerül szétosztásra. A következő szám május 1-i dátummal jelenik meg, és ettől kezdve havonta, a hó elsején, évente tízszer.

A nyomtatott újság szerkesztését föl vállalta e sorok írója. Ezért egyeztetnünk kell a két termék megjelenésének időpontját. A HAN jelen (márciusi) száma szokatlanul későn jön ki, nemcsak azért, mert szerkesztője egy hónapig elutazott, hanem mert **ezentúl a HungArgenNews a hó 15-én fog megjelenni**, remélhetőleg ugyanazzal a rendszerességgel, mint ahogyan ezt eddig tette a hó elseje előtt. Kérjük Olvasóink megértését és reméljük továbbra is szívesen kísérik hírlevelünket a képernyőjükön. Szívesen vesszük hozzászólásaikat!

Estimado Lector:

Como lo habíamos anunciado en nuestro último número, esta edición N° 57, correspondiente al mes de marzo de 2005, se publica con atraso debido al viaje emprendido por dos grandes grupos de nuestra colectividad: por un lado, 12 jóvenes del Conjunto Regös de danzas folklóricas y, por el otro, el “grupo Hungaria”, un contingente de 10 personas, entre ellas la que esto escribe, que se dedican a fomentar de alguna manera la cultura húngara en el ambiente local y transmitir nuestro idioma y valores a las generaciones siguientes.

Todos ellos viajaron por invitación del Ministerio de Educación de la República de Hungría y de diversas Fundaciones húngaras. Los Regös se alojaron por su cuenta, y luego de una felicísima actuación pública se fueron de gira a Transilvania por 12 días. Viaje inolvidable, por cierto, del que deberán rendir un amplio “informe” para que todos podamos compartir sus vivencias.

Por su lado, el “grupo Hungaria” participó en un curso-seminario de capacitación para “gestores de cultura”. No sabíamos muy bien qué significa esto puntualmente. Pero hay cátedra para todo, y no seríamos sinceros si no confesamos que todos, sin excepción, hemos podido aprender algo a lo largo de las 3 semanas intensas del curso. Además, ¿quién puede decir que ha vivido en el “vár”, el Castillo de Buda? Pues allí se encontraba nuestro alojamiento, en la plazoleta de la Trinidad, al lado de la Iglesia Mátyás, en pleno centro histórico. El edificio, que data de 1903, había albergado el Real Ministerio de Finanzas, y después de la 2ª Guerra Mundial pasó a tener varias funciones de las más diversas. Éste, como los demás edificios del “vár” quedaron sumamente dañados tanto por los combates de la guerra, calle por calle y casa por casa, como por los embates de la gloriosa Revolución de 1956. Está todo bellamente reconstruido. Las llagas ya no se ven. Algunos edificios, forzosamente, cambiaron su aspecto, perdieron torres y techados decorados, pero a grandes rasgos y dentro de lo posible se ha querido mantener la estampa original.

Después de un clima denominado benigno en enero, a nuestra llegada el invierno empezó a manifestarse ferozmente, con todas sus fuerzas. Hubo nevadas, hielo, vientos que penetraban hasta los huesos, pero también cielo despejado, celeste, con sol, aunque muchos grados bajo cero. Ahora estamos de vuelta en el calorcito hogareño y debemos dejar que la gran aventura llegue a “decantarse” en nuestros ánimos, corazones y cerebros. Para nosotros, Hungría se ha convertido en una visible y palpable “Madre Patria”, ya no en algo inasible y lejano como lo era para muchos de nosotros. ¡Enhorabuena! Y - ¡gracias, Hungría!

En otro orden de cosas, debemos anunciar algo importante referente al HungArgenNews:

El Lector recibe esta entrega de marzo con atraso. Habitualmente, solíamos ser puntualísimos, enviando el *newsletter* en los últimos días del mes para el mes siguiente. Ahora, la que esto escribe estuvo todo el mes de febrero en Hungría. Pero, aparte de este impedimento para ponerse a redactar, también interviene un factor que no es nada leve como detalle: **el 20 de marzo de este año “damos a luz” el número inicial del Periódico Húngaro en la Argentina**, publicación impresa, mensual, como órgano periodístico oficial de la colectividad húngara en la Argentina. La dirección editorial y la redacción quedan en las mismas manos en ambos medios, por lo que cabe hacer concordar las fechas de su publicación. Por ende, de ahora en más, **el periódico impreso se publicará los días 1º de cada mes (a partir del 1º de mayo próximo), mientras que el HungArgenNews se enviará, como siempre por correo electrónico, alrededor de los días 15 del mes.**

Descontamos la comprensión de nuestros fieles Lectores y les rogamos que nos sigan acompañando.

Külföldi Olvasók részére: A HungArGenNews hírlevél költségeire szánt hozzájárulását szívesen és köszönettel vesszük "Asociación Cultural EMESE, no a la orden" számára kiállított csekken. Cím: Alejandro Zaha, Borges 1745, 1636 Olivos, Buenos Aires. Kérjük jelölje meg, hogy a HungArGenNews számára küldi az összeget.

Los interesados en contribuir a la publicación de HungArGenNews y asegurar su continuidad encontrarán los detalles pertinentes en la última sección, "La Redacción".

¡Agradecemos muy especialmente a nuestros lectores y amigos que ya se han acercado con su contribución!

Los recibos correspondientes se envían por correo común al domicilio de nuestros contribuyentes.

Red Solidaria: Solicitamos a nuestros lectores dispuestos a donar sangre en caso de necesidad que envíen por una única vez un e-mail a hungargennews@arnet.com.ar indicando en Asunto: DONAR SANGRE y en el contenido: Apellido y nombre, teléfono y grupo sanguíneo. Muchas gracias.

2) Eseménynaptár (en castellano, a continuación)

VÍVÁS ÚJRAKEZDÉSE

Március 5, szombat, 15 óra

Hungária Egyesület nagyterme (Pje. Juncal 4250 – Olivos) (részleteket lásd alább, a VÍVÁS / ESGRIMA hírei alatt, 3. fejezet)

EMESE VÁLASZTMÁNYI GYÜLÉSE

Március 6, vasárnap, 8.30 -12 óra

Borges 1745, Olivos. Tel. 4794-4986

ELSŐ VASÁRNAPI SZENTMISE ÉS TEADÉLUTÁN

Március 6, vasárnap, 17 óra

A Mindszentynumban (Aráoz 1857)

AMISZ VEZETŐSÉGI GYÜLÉS

Március 7, hétfő, 19.30 óra

A Mindszentynumban (Aráoz 1857)

CORAL HUNGARIA ÚJRAKEZDÉSE

Március 11, péntek, 21 óra

Hungária Egyesület nagyterme (Pje. Juncal 4250 – Olivos)

CSALÁDI ISTENTISZTELET A REFORMÁTUS EGYHÁZBAN

Március 20, vasárnap, 10 óra

(Cptn. Ramón Freire 1739). Családi Istentiszteletet tartunk, spanyol nyelvű igehirdetéssel, hogy a magyarul nem tudó szülők is eljöhessenek, a gyerekeknek és a fiataloknak pedig külön foglalkozással (lásd a Református Egyház híreit alább, a 3.fejezetben)

VIRÁGVASÁRNAPI SZENTMISE KÖRMENETTEL

Március 20, vasárnap, 11 óra

A Mindszentynumban (Aráoz 1857). A misét Páter Finta Lajos mondja, magyar nyelven. Utána ünnepi ebéd, amelyre a 4864-7570 telefonszámon lehet jelentkezni. Az ebéd ára \$ 12.-

1848. MÁRCIUS 15-i NEMZETI ÜNNEP MEGEMLÉKEZÉSE

Március 20, vasárnap, 18 óra

A Hungáriában (Pje. Juncal 4250 – Olivos). Föllép a Coral Hungaria. Rövid beszámoló a budapesti "KAPOCS"-tanfolyam részvevőitől. Józsa Mátyás frissen érkezett magyar nagykövet beszéde zárja a műsort. Utána társasvacsora (\$19.-), amelyre Omárnál lehet jelentkezni (4799-8437)

UGYANAKKOR ÉS OTT ELŐFIZETÉSI LEHETŐSÉG AZ "ÚJSZÜLÖTT" ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAPRA!

NAGYPÉNTEKI ÚRVACSORAI ISTENTISZTELET A REFORMÁTUS EGYHÁZBAN

Március 25, péntek, 10 óra

(Cptn. Ramón Freire 1739) (lásd a Református Egyház híreit alább, a 3. fejezetben)

FELTÁMADÁSI ÚRVACSORAI ISTENTISZTELET A REFORMÁTUS EGYHÁZBAN

Március 27, vasárnap 10 óra

(Cptn. Ramón Freire 1739) (lásd a Református Egyház híreit alább, a 3. fejezetben)

HÚSVÉTVASÁRNASI FELTÁMADÁSI MISE A MINDSZENTYNUMBAN

Március 27-én délután 5 óra. (Aráoz 1857)

Ignacio García Mata atya misézik. Sonka és kalácsáldás. Utána koccintás.

ISTENTISZTELET AZ ÖREGOTTHONBAN

Március 28, hétfő, 11 óra

Az Öregotthonban szolgáltatók ki az úrvacsorai szent jegyeket a Feltámadási Istentisztelet keretében. *(lásd a Református Egyház híreit alább, a 3. fejezetben)*. Pacífico Rodríguez 1162 (ex 6258), Chilavert. Tel. 4729-8092

Cronograma de actividades de las Instituciones

ESGRIMA – REINICIO DE ACTIVIDADES

Sábado, 5 de marzo, 15 hs.

En el Club Hungaria (Pje. Juncal 4250 – Olivos) (ver detalles en el Cap. 3, bajo Noticias de Esgrima)

REUNIÓN DEL CONSEJO DIRECTIVO DE EMESE

Domingo, 6 de marzo, 8.30 hs.

Borges 1745, Olivos. Tel. 4794-4986

MISA Y TÉ COMUNITARIO

Domingo, 6 de marzo, 17 hs.

En Mindszentynum (Aráoz 1857 - Capital)

REUNIÓN DE LA COMISIÓN DIRECTIVA DE AMISZ

Lunes, 7 de marzo, 19.30 hs.

En Mindszentynum (Aráoz 1857 - Capital)

CORAL HUNGARIA - REINICIO DE ENSAYOS

Viernes, 11 de marzo, 21 hs.

Club Hungaria, salón grande (Pje. Juncal 4250 – Olivos)

CULTO FAMILIAR EN LA IGLESIA REFORMADA HÚNGARA

Domingo, 20 de marzo, 10 hs.

Celebramos un Culto familiar, con sermón en castellano por el Rdo. Gabriel Miraz, para que los padres que no entienden el húngaro también puedan participar. Nos ocupamos separadamente de los niños y jóvenes.

(Cptn. Ramón Freire 1739).

MISA DE DOMINGO DE RAMOS, CON BENDICIÓN DE RAMOS

Domingo, 20 de marzo, 11 hs.

En Mindszentynum (Aráoz 1857 - Capital). La oficiará el Padre Lajos Finta. Después de la misa, almuerzo comunitario. Valor del cubierto \$12.- (reservas al 4864-7570). Se estrenarán las nuevas instalaciones y refacciones que se realizaron en el edificio por medio del esfuerzo de las damas de la comisión directiva y de la generosidad de los benefactores. Se agradecerá la donación de 2 cuadros pintados por GINA IONESCU y el Arq. LADISLAO SZABÓ. DE DOBOS. Nuestra invitada de honor será la Sra. ELSIE de RIVERO HAEDO.

CONMEMORACIÓN DE LA FIESTA PATRIA DEL 15 DE MARZO DE 1848

Domingo, 20 de marzo, 18hs.

En el Club Hungaria (Pje. Juncal 4252 – Olivos). Actuación de Coral Hungaria, breve reseña de los participantes del curso de “Gestores Culturales” en Budapest, y alocución festiva del recién llegado nuevo embajador de Hungría, Mátyás Józsa. Luego, cena (\$ 19.-) Reservar mesa al 4799-8437 (Sr. Omar).

EN ESA OCASIÓN, POSIBILIDAD DE SUSCRIBIRSE AL NUEVO “PERIÓDICO HÚNGARO DE LA ARGENTINA”

MISA DE DOMINGO DE PASCUA

Domingo, 27 de marzo, 17 hs. (Atención: contrariamente al horario publicado en el calendario).

En Mindszentynum. (Aráoz 1857 - Capital). El Padre Ignacio García Mata S.J. celebrará la misa de Resurrección. Durante la misma, según la costumbre folklórica húngara, se bendecirán el jamón y el pan casero. Luego, brindis.

CULTO EN EL HOGAR DE ANCIANOS “SAN ESTEBAN”

Lunes de Pascuas, 28 de marzo, 11 hs.

Para celebrar la Pascua de Resurrección, acercamos los símbolos de la Santa Cena al Hogar.

3) Koloniális hírek / Noticias de nuestra Comunidad



Szomorú szívvel tudatjuk, hogy

Zaha Sándorné
Szumper Mária Beatrix (Bea néni)

2005. március 8-án, 83 éves korában, hosszas betegség után, visszaadta nemes lelkét Teremtőjének.

Gyászolják:

Zaha Sándor férje,
Sanyi, Gabi és Laci fiai,
Alexandra, Kati és Otti menyei,
Eszti, Ilo, Tamás, Paula, Diana, Ádám, Miklós és Anikó unokái
és kiterjedt rokonsága Zomborban és Magyarországon.

A március 20-án délelőtt 11 órakor a Mindszentynumban megtartandó, magyarnyelvű szentmisét az ő lelke üdvösségeért ajánljuk fel.

NYUGODJÉK BÉKÉBEN!

A BUENOS AIRES-I MAGYAR NAGYKÖVETSÉG KÖZLI:

Az Országgyűlés és a Kormány döntése alapján **az 1956-os forradalom 50. évfordulójára** emlékművet állítanak fel Budapesten. A www.meh.hu honlapon megtalálható tájékoztató szerint az emlékmű felállítására alakult bizottság várja a magyarság képviselőinek javaslatait a szobor-kompozíció témájára, kialakítására, felállítási helyére. **A Nagykövetség kéri**, hogy az esetleges javaslatokat írásban, postai, vagy elektronikus úton juttassák el a külképviselet címére: Calle 11 de Septiembre 839, 1426 Buenos Aires.

Dr. Bács Zoltán tanácsos, elsőbeosztott. consejero@embhungria.com.ar secretaria@embhungria.com.ar

SE PRESENTA EL NUEVO EMBAJADOR DE LA REPÚBLICA DE HUNGRÍA

Breve CURRICULUM VITAE del señor Embajador de la República de Hungría:

Mátyás JÓZSA: Nació el 31 de enero de 1952, en Budapest. Nombre de su madre: Mária NAGY
Está casado; es padre de cinco hijos.

Estudios: Colegio Imre Madách (1966-1970)
Escuela Superior Militar Lajos Kossuth (1974)
Academia Militar Miklós Zrínyi (1979)
Maestro de escuela primaria

Carrera profesional: *Función pública:*

Ministerio de Defensa (becario) (1970-1980)
Ministerio de Educación Pública: responsable por las relaciones internacionales (1980-1985)
Ministerio de Relaciones Exteriores: coordinador en el
Departamento de la Zona del Mediterráneo (1985-1989)
2° Secretario de Embajada (1985)
Embajada de Hungría en Madrid (1985-1988), agregado de prensa
1er Secretario de Embajada (1987)
Ministerio de Defensa (1989-1992), jefe de sección de relaciones internacionales

En el sector privado de aparatos e instrumentos médicos:

Medicor S. A., Budapest, (1992-1995) jefe de transacciones de comercio exterior
Representación de Medicor S. A. en Bolivia y Paraguay (1992-1994), director de representación

Medicor Perú (compañía mixta), (1993-1994), director de empresa
Medilit Hungary S. A. (1995), asesor
N.U.B. Trans S. A. empresa de cargo internacional (1996- 1997), director de oficina
Adiari S. A. empresa mixta húngaro-rusa (1997-1998), asesor
Medilit Hungary S. A., empresa mixta húngaro-rusa (1998-1999) asesor

Función pública:

Ministerio de Relaciones Exteriores (2000), asesor, luego asesor senior, (2001) Director del Departamento de Seguridad y del Servicio de Correo Diplomático y al mismo tiempo:
Encargado Superior de la Seguridad de asuntos relacionados con la Unión Europea, la OTAN y la WEU dentro de la Cancillería
Consejero de Embajada de 2ª clase (2002)

Misiones en el exterior: 2º Secretario de la Embajada de Hungría en España, luego ascendido a 1er Secretario; agregado de prensa y de cooperación técnico-científica (1985-1988)
Director de oficina regional en Bolivia (1992-1993);
Director de oficina regional en Paraguay (1993-1994);
Director de oficina regional en el Perú (1993-1994).

Idiomas: español, francés, portugués (nivel superior), inglés (nivel intermedio)

Fue nombrado Embajador Extraordinario y Plenipotenciario el 16 de junio de 2004 por decreto presidencial, firmado por S. E. Sr. Ferenc Mádl, Presidente de la República de Hungría.

**A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG MINISZTERELNÖKÉNEK ÜZENETE
A HATÁRON TÚLI MAGYAROKHOZ
MÁRCIUS 15-E ALKALMÁBÓL**

Március 15-e a Magyar nemzet ünnepe. Minden magyar – határokon innen és túl – ugyanazokkal a felemelő érzésekkel éli meg a szabadság és függetlenség, a nemzeti büszkeség, az együvé tartozás ünnepét. Az 1848-as magyar forradalom és szabadságharc máig ható érvénnyel figyelmeztet arra, hogy egymásra vagyunk utalva, csakis összefogással cselekedhetünk a nemzeti megújulásért, a boldogabb jövőért.

Március 15-e arra is emlékeztet, hogy nemzetünk felemelkedése más nemzetekkel együttműködésben, az egymás iránti kölcsönös megértés és tisztelet szellemében valósulhat meg.

A hazafiság mai programja az a felelősség programja. A nemzet felemelése valamennyiünk bölcsességgel és türelemmel épített közös akarátán nyugodhat.

A Magyar Köztársaság kormánya felelősséget érez azért, hogy a nemzet tagjai méltósággal és egyenlő esélyekkel teljes életet élhessenek a szülőföldjükön. A „Nemzeti Felelősség” programja és a hozzá kapcsolódó „Szülőföld” program a nyelvüket, történelmüket és hagyományukat, nemzeti identitásukat büszkén őrző magyar emberek és magyar közösségek anyagi és szellemi gyarapodását kívánja segíteni. A szülőföldön való boldogulás akkor válik teljessé, ha az ott élők maguk dönthetnek a sorsukat meghatározó kérdésekről.

A XX század megpróbáltatásai után újult alkotóerővel, derűlátással tekinthetünk előre. Az Európai Unió keretei között elérhetjük közös álmunkat, a magyar nemzet határokon átvélvő újraegyesülését.

Legyen hát március idusa, a nemzeti emlékezet és a nemzeti büszkeség napján túl a magyar nemzet minden tagját felemelő közös ünnep! Ennek jegyében kívánok minden határon túli magyar testvérünknek cselekvő együttműködést és nemzeti felemelkedésünkbe vetett hitet!

Budapest, 2005. március

Gyurcsány Ferenc
miniszterelnök, s.k.

AZ AMISZ (AZ ARGENTÍNAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE) HÍREI – (FEHRA)

Minden hó első hétfőjén 19.30 órakor vezetőségi gyűlés a Mindszentynumban.

A következő vezetőségi gyűlésünket március 7-én tartjuk a Mindszentynumban, este fél nyolc órai kezdettel.

- Az elsődleges és fő tárgysorozati pont a jól sikerült szabadkai képviselő körüli kérdések megtárgyalása.
- Aktív feladat a honlap létrehozása és ennek segítségével az, hogy legkésőbb szeptemberig sikerüljön a brazilokat is bevonni a LAMOSZSZ munkájába, hogy elnyerhessük a Határon Túli Magyar Szervezetek Fórumában a teljes jogú tagságot. Így, ezt követően szorgalmazhatjuk, hogy a nyugati magyarságot is bevonják olyan programokba is mint a lassan elinduló Szülőföld Programba, ami elsősorban a kárpátmedencei magyarságot célozza, de jó lenne, ha a nyugatiakról sem feledkeznének meg a jövőben.

BIBLIOTECA HÚNGARA – HKK KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR

Horario de atención al público: En el Club Hungaria (Pasaje Juncal 4250, 1º piso, Olivos. Tel. 4799-8437) los viernes de 19 a 21 hs. Para concertar otros horarios: 4798-2596 o 4723-3655. haynal@fibertel.com.ar

Hivatalos órák: Péntekenként 19-től 21 óráig. Hungaria Egyesület, 1. em. (Pasaje Juncal 4250, Olivos. Tel. 4799-8437. haynal@fibertel.com.ar) Esetleges más órarend egyeztetésére Tel. 4798-2596 vagy 4723-3655.

A HUNGÁRIA EGYESÜLET HÍREI – NOTICIAS DEL CLUB HUNGÁRIA

Minden szerdán vezetőségi gyűlés 21 órakor. 1. em. Tanácsterem.

Minden páros hónap 3. csütörtökjén választmányi gyűlés 21 órakor. Nagyterem.

Figyelem! A Nemzeti ünnepet vasárnap, **március 20-án** tartjuk meg a nagyteremben **18 órai kezdettel**. A meghívók már postázásra kerültek. Ünnepi szónokként mutatkozik be közösségünk előtt a Magyar Köztársaság új argentinai nagykövete, Józsa Mátyás. Műsor:

- Argentín Himnusz
- Nemzeti Dal (szavalja Grabner István)
- Coral Hungaria föllépése (vezényel Leidemann Sylvia)
- A magyarországi "KAPOCS"-tanfolyam résztvevői beszámolnak élményeikről
- Az új Argentinai Magyar Hírlap bemutatkozik
- **Józsa Mátyás nagykövet ünnepi beszéde**
- Magyar Himnusz

(a műsor után közös vacsora. Asztalfoglalás Omarnál 4799-8437. A vacsora ára \$ 19.-)

Minden érdeklődőt szeretettel hívunk és tagtásaink jelenlétét elvárjuk!

FIGYELEM: Ez alkalommal fogadjuk az előfizetéseket az új Argentinai Magyar Hírlapra, amelynek első száma (mutatványszám) aznap kerül szétosztásra.

A CORAL HUNGARIA HÍREI - NOTICIAS DE CORAL HUNGARIA

Sylvia Leidemann regresa de Hungría el 9 de marzo. A partir de entonces, ¡alerta! Viene con muchísimos planes para el año corriente, llena de bríos y más energía que nunca.

Reinicio de los ensayos: Viernes, 11 de marzo, a las 21 hs. (salón grande del Club Hungaria). Es importantísima la presencia de todos los miembros, dada la proximidad de la fiesta patria del día 15 de Marzo, a celebrarse el domingo 20 en el Club Hungaria.

A MINDSZENTYNUM HÍREI - NOTICIAS DE MINDSZENTYNUM

Argentínai Katolikus Magyarok Szövetsége (AKaMSZ) - Asociación de Húngaros Católicos en la Argentina

Sede central „MINDSZENTYNUM”: Aráoz 1857, Buenos Aires (1414) ARGENTINA

IRODASZOLGÁLAT: csütörtökön 16-tól 18 óráig - HORARIO DE OFICINA: jueves de 16 a 18 hs.

LELKI TANÁCSADÁS: Fóthy István lelki kíséző telefonján megbeszélni 4796-3638.

ACOMPANIAMIENTO ESPIRITUAL: llamar al teléfono del acompañante espiritual Esteban Fóthy 4796-3638

Ismétlődő események:

Minden hónap első vasárnapján 17 órakor Szentmise és teadélután.

Minden hónap második keddjén 19 órakor társas vacsora és választmányi ülés. Minden tag, barát és jótevő meg van hívva ismerkedés, valamint egy kellemes est eltöltése céljából. A vacsora költségét a Szövetség fedezi, illetve önkéntes adományokat fogad el fedezésére.

Minden csütörtökön 18-20 óráig Vezetőségi ülés (kivéve a hó 2. hetén, amikor a keddi vacsora van választmányi üléssel).

A márciusi eseményeket lásd az Eseménynaptárban.

Actividades permanentes:

Cada **1º domingo del mes a las 17 hs.** Santa Misa y luego té comunitario (salvo el próximo 1º de mayo).

Cada **2º martes del mes a las 19 hs.** Cena comunitaria y reunión de Comisión Directiva. A esta cena están invitados sin cargo todos los socios, adherentes y benefactores de la asociación para conocernos y compartir un momento agradable. Al final se hará una colecta donde aportan lo que puedan los que quieran.

Cada **jueves, de 18 a 20 hs.**, reunión de Mesa Directiva, (salvo en la 2ª semana del mes).

Ver nuestras actividades de marzo en el Cronograma.

GONDOLATOK AZ ÉLETRŐL

A halál nem létezik! Úgy, ahogy a sötét nem létezik mert a sötét a fény hiánya, csak a fény a mérhető energia. A hideg szintén nem létezik mert az a meleg hiánya, csak a meleg a mérhető energia. Ugyanúgy mondhatjuk, hogy a halál nem létezik! Mert ez az élet hiánya. A természet fizikai törvényei szerint evidens, hogy meghalunk, de ha az "emberi személy" méltósága törvényei szerint elemezzük, a tény egészen másképpen néz ki.

A második, csodával határos szívoperáció után egy személyes élményben volt részem. - Lazítási gyakorlat közben az edző az azt mondta, hogy köszönjük meg testünknek, milyen sokat bír. Meghatódva rádöbbsentem, hogy micsoda életerő van az emberben. Hogyan hegedtek be a rettenetes sebeim és lassacskán hogyan nyertem vissza egészségemet és életerőmet. Micsoda ereje van az életnek és az életkedvnek. Micsoda ereje van az embernek újra fölékerekedni a bajnak. – Végigsimogattam testemet és mélységes hálát éreztem ezért a csodáért, a testemért - az életért.

A világot, az általunk ismert teremtetést, egy szóval lehet kifejezni: **élet!** Az élet a legértékesebb és legcsodálatosabb tulajdonunk. Az az erő, amelyből kifolyólag növekszünk. Isten végtelen szeretetéből, saját képmására teremtette az embert, **életre!** (Gen. 1). Az élet az a vonzóerő pólus, ahova minden törekvésünk irányul. Ezért az ember nem hal meg, ezért örökké élünk Isten képmására, mert bennünk van az életkedv, az az Isteni szikra, ami a szívünk mélyén lapul. Amíg ezt érezzük, Isten felé haladunk.

Boldog, áldásos és életerős újévet kívánok mindenkinek az AKaMSZ vezetősége nevében! -

Fóthy István fothy_esteban@fibertel.com.ar

A MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ HÍREI – NOTICIAS DE LA IGLESIA REFORMADA

Capitán Ramón Freire 1739, (C-1426 AWI) Buenos Aires. Tel. 4551-4903. weblap: www.parokia.hu

Lelkész: Tóth L. Kristóf. Tel. 4551-4903 Celular: 15 5746-6505. kristot@axelero.hu

Főgondnok: Pataky László Tel. 4798-5207 depataky@tutopia.com

Beosztott lelkész: Tóthné Bede Krisztina

Istentisztelet:

Istentisztelet a Szent István Otthonban:

Bibliáóra:

Culto conjunto castellano/húngaro:

vasárnap és vallásos ünnepnapokon 10 órakor.

minden páros szerdán 11 órakor.

márciustól decemberig minden hó 1. szerdáján 16 órakor.

3er domingo de cada mes, 10 hs. (con Rev. Gabriel Miraz)

Családi Istentisztelet: Március 20-án, vasárnap délután 10 órától családi Istentiszteletet tartunk, melyen spanyol nyelvű igehirdetés fog elhangzani, hogy a magyarul nem tudó szülők is eljöhessenek, a gyerekeknek és a fiataloknak pedig külön foglalkozást tartunk. Mindenkit szeretettel várunk. Érdeklődni lehet a 4551-4903-as, vagy a 15 5746-6505-ös telefonszámokon.

Húsvéti alkalmak: március 25-én 10 órakor Nagypénteki Istentiszteletet tartunk úrvacsoraosztással

március 27-én (vasárnap) 10 órakor Feltámadási Istentisztelet lesz szintén úrvacsorával

28-án (húsvét hétfőn) 11 órakor az Öregotthonban szolgáltatók ki az úrvacsorai szent jegyeket a Feltámadási Istentisztelet keretében.

Megindult a református gyülekezet honlapja! Elérhető a www.parokia.hu portálról. Megtalálható a gyülekezetek között az Argentínai Magyar Evangéliumi Református Keresztény Egyház címszó alatt, vagy a régiók között Dél-Amerikánál.

AZ EVANGÉLIKUS EGYHÁZ HÍREI

A szokásos havi magyar Istentiszteletet a hó 3. vasárnapján tartjuk, mindig de. 11 órakor. Erre az alkalomra külön fölutazik vidékről Nt. Demes András. Minden magyar Testvérünket szeretettel várjuk!
Todos los domingos a las 19 hs.: Culto en idioma castellano.

A CSERKÉSZEK HÍREI

A cserkészek csak Húsvét után kezdik meg rendszeres gyűléseiket.

Felhívás: Ha véletlenül kedved volna segíteni!

Ádám János Atya az egyik régi buffalói tisztikonferencián mondotta, valahogyan így:

"Ha népdalokat énekel, népitáncot jársz, ezzel még csak magadnak szereztél kellemes élményeket. A magyarságot ezzel még nem szolgáltad..."

Ha érted amit Ádám Atya mondott, áldozz néhány órát a magyarságszolgálatra is!

A Hunyadi Öregcserkész Munkaközösség angolnyelvű magyar történelemkönyveket vesz, irat, nyomtat és terjeszt ingyenesen ma már az egész világon. Eddig közel hetvenezer könyvet, zsebkönyvet, "fehérkönyvet" és CD lemezt ajándékoztunk az egyetemi, államvezetési, kutatóintézeti, média és EU vezetési könyvtáraknak, professzoroknak, diákoknak. Ehhez a munkához keresünk cserkész (cs.szülő, cserkészbarát) munkatársakat az alanti feladatokra:

1. Beolvasni (scannolni) és javítani: Lángi Mária: Trianon című könyvét (magyar)
2. Beolvasni és javítani: Andreanum, 1224. kb. 34 oldalas füzet (angol)
3. Beolvasni és javítani: Sisa István: Magyarország torztükre a világban (magyar)
4. Beolvasni és javítani: Hortobágyi kényszermunkatáborok 30 o. füzet. (magyar)
5. Borítólap tervezés 3. könyvnek. (angol)
6. Történelem és politológus professzorok címének kikeresése az egyetemi honlapokból
7. Külpolitikai és történelmi kutatóintézetek címeinek kikeresése a honlapokból.
8. Honlapunk új címét elküldeni a magyar és más honlapoknak, amelyek linket tettek a miénkire
9. Állandóan keresünk magyar-angol, angol-magyar fordítókat

Tájékoztatásért nézd meg honlapunkat, amelyet rövidesen magyar részleggel is ki fogunk bővíteni.
www.hungarianhistory.com

Ha van időd, hajlandóságod nemzetünk jó hírnevének kialakításában segíteni, jelentkezz munkára.

Magyaródy Szabolcs bá' corvinus@mountaincable.net

S.J. Magyaródy

42 Juanita Dr., Hamilton, ON L9C 2G3 - Canada

Fax: 1-905-389-5007

Kérlek: továbbítsd ezt a felhívást a baráti körödnök is!

ÖRÖMMEL TUDATOM, HOGY A KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSSZÖVETSÉG FELNÖTT CSERKÉSZEK HONLAPJA ELKÉSZÜLT. Lukács Tibor Honmester/Webmaster írja: Végre beindítottuk a (Fncs) felnőtt cserkészek honlapját. Ez a kezdés... de, ha érdekel kérlek olvasd át és küldj kritikát. Minden kritikát szívesen veszek. Fényképek a Múltból oldalon még Te is szerepelsz... Kattints erre a leágazásra:

<http://kmcssz-felnottcserkesz.thinkhost.com>

HA ÉRDEKEL, JELENTKEZZÉL LUKÁCS TIBINÉL VAGY A FELNÖTT CSERKÉSZEK DRÓTPOSTA CÍMÉN. LÁSD A HONLAPRÓL A BEVEZETŐ SZÖVEGET ÉS ÜDVÖZLŐLEVELET.

Cserkészszeretettel kívánok további Jó Munkát!

Lizzi (Elizabeth Mod Borosdy) lizzib@ameritech.net

Bevezető

Talán az első kérdésed ez lenne- Miért "Felnőtt" cserkészet? Tény az, hogy eddig nem létezett semmiféle kapocs amin keresztül a volt cserkészek (most már felnőtt) hallottak vagy tudtak volna egymásról. Itt a lehetőség és alkalom, hogy tudjunk egymásról, miként haladunk és mit teszünk a cserkészetünk felé. Avval a gondolattal vagyunk, hogy ma már majdnem mindenkinek van számítógépe ill. elektronikus útja ennek megvalósításához. Egyben tanulhatunk is egymástól, akik mind más világrészen élünk, dolgozunk. Esetleges kérdéseink, gondolataink és ötleteink ezen módon sokunkhoz eljuthatnak.

Gyere és újból legyél része cserkészetünk nagycsaládjának. Reméljük Isten segítségével sikerünk lesz!

Isten Hozott!

Sok szeretettel köszöntjük a Külföldi Magyar Cserkész Szövetség <<http://www.kmcssz.org>> felnőtt cserkész honlapján. Honlapunk mindazok részére készült, akik a cserkészetet szívükön viselik, barátjai annak vagy azt támogatják bármilyen formában is. Az itt követő oldalakon az olvasó bepillantást nyerhet jelen létünkéről, sokoldalú munkánkról, eredményeinkről, terveinkről és egyben lehetőséget adunk további kutatásra kapcsolatokon keresztül a cserkészetünk mozaik-életéről.

Megragadva a lehetőséget, most és itt köszönet jár minden felnőtt cserkésznek a sok Jó Munkáért amit eddig tettek... Nélkülük ma nem lenne ott a cserkészet ahol van----él és virul, nevel és tanít a világ 5 kerületén belül.

A KMCSSZ 60 éves múltja bizonyíték arra, hogy cserkészetünk eredményes, nívós és nevelő, 13 országban létező csapataink és vezetők munkáján keresztül...

E honlap egyben felhívás és kérés a felnőtt cserkészekhez, hogy jelentkezzenek és legyenek velünk , tartsák a kapcsolatot. A múltra tekintve, mint felnőtt cserkészek büszkén nézünk és nézhetünk a jövőbe...mert mindez mind az egyéni, mind a közös munkánk gyümölcse. Ezt szeretnénk továbbsegíteni, vinni, ápolni.

A 2005 Jubileumi évben, augusztus 4 és 14 között a Fillmore-i Sík Sándor Cserkészparkban a cserkészek apraja-nagyja szeretne bizonytságot tenni a cserkészet hagyományai mellett. Reméljük Te is része leszel!

Jó Munkát! Légy Résen!

Drótposta címek : KMCSSZ Gabona@aol.com Felnőtt cserkészek: felcserk@sprint.ca

A REGÖSÖK HÍREI – NOTICIAS DE LOS REGÖS

(Íme a Regös Együttes útjának első visszhangjai: Kivonatossan közöljük a HARGITA NÉPÉBEN megjelent riport 1. részét. Folytatjuk következő számunkban).

Argentínai táncegyüttes Erdélyben

A csíkszeredai Hargita Nemzeti Székely Népi Együttes Farsang Illés szekeren című előadását mutatják be, és velük együtt fellép egy argentinai magyar táncscsoport is!

Remete felé rövid időre idegenvezetővé léptem elő. A ditrói Jézus Szíve katedrálisban Bakos kántor uram orgonajátékkal, hitvese gyönyörű énekléssel fogadott, s miközben vártam, hogy a könnyeit törölgető **Bonapartian Beatrix** lelkében lecsillapodjon a templomban kavart vihar, a soknyelvű csevegést hallgattam. A csoport tagjai ugyanis **harmadik generációs magyarok**, illetve magyar–örmény, magyar–olasz, magyar–spanyol vagy fordítva (?) keverékek, sőt **két uruguayi kislány** is van közöttük, **Dergan Zuleika** és **Banacore Analía**, akik Montevideóból járnak át Buenos Airesbe magyarul és magyar táncot tanulni, s most saját költségükön utaztak a csoporttal, a **Regös Néptánc Együttessel** át az Operenciás-tengeren Magyarországra, majd onnan Kalotaszentkirályra és a Székelyföldre.

Rajtuk kívül mindenki beszél magyarul, **Ughy Viktor**, a **Kerekes testvérek: Cecília, Marci, Miklós**, a két **Bonapartian, Eduárd és Dániel** annyira szépen, hogy megirigyelhetné még az a csíkszeredai taxisofőr is, aki néhány hónap magyarországi tartózkodás után már olyan finnyásan ejtette itthon a szavakat, hogy Farkas Laci komámmal nem tudtuk, sírjunk-e vagy derüljünk rajta.

Eduárd, avagy **Edi a Regös Néptánc Együttes vezetője**. Édesapja örmény, édesanyja, Beatrix magyar. Amikor beíraták őket a spanyol iskolába, csak örményül és magyarul, az otthon beszélt két nyelven tudtak, tanítónőjük szomorúságára. De édesanyjuk megnyugtatta a gyermekek jövőjét féltő hölgyet, hogy fiai, amire kell, ismerni fogják a spanyol nyelvet is. Neki lett igaza, azóta az olaszokkal és az angolokkal is könnyedén szót értenek az immár öt nyelvet beszélő fiúk.

Remetén az ideiglenes polgármesteri irodában már várnak, s nem a pohárka tömény miatt, hanem mert szívből őrzött és lélekben hordozott, már kibuggyan az ének is. Előbb csak Kerekes Marci és **Taboada Gabriela**, aztán Edi és **Mihályfy Júlia**, majd Ughy Viktor és Kerekes Cecília járnak szépen, táncázasan. A többiek sem maradnak ülte, Kerekes Miklós **Pérez Leidemann Natáliát** viszi táncba, s az őket Budapestről elkísérő **Szőnyi Zsófia**, az egykori argentinai magyar nagykövet lánya, Danival táncol. **Papp Krisztina, Roglich Natalia** és a két uruguayi kislány most csak énekel. Utóbbiak is magyarul, mert a nyelvet még nem, de ezeket a dalokat már fűjják, mintha a bölcsőjükben is hallották volna ... „mert az első igazán tud szeretni, másodikért de sokat kell szenvedni” – simogatja lelkem az ének, miközben Beatrix asszonyt az argentinai magyar életről faggatom. – Mintegy 30 ezer lélek vallja magát magyarnak, ám legnagyobb részük már nem beszél magyarul – közli.

Magyar élet Argentínában

A magyar élet a Hungária Egyesület égisze alatt zajlik, a “Hungban”, ahogy ők nevezik. A Zrínyi Ifjúsági Kör keretein belül működik az 1956-ban alakult, 1959-től Regös Néptánc Együttesként szereplő együttes, amelyben nemzedékről nemzedékre adják át a magyar táncismeretet, időnként oktatókat híva meg Magyarországról, máskor filmfelvételtől tanulva a lépéseket, a koreográfiát. Hetente kétszer 3 órát gyakorol a csoport. Tánc – amint később láthattuk a szatmári tánc esetében is – pontos, elemei közé nem kevertek más vidékekről is mutató figurákat, ahogy felénk nem ritkán tapasztalni.

A magyar ifjak a cserkészmozgalomban vesznek részt, szombatoként magyar oktatásban részesülnek, a nyelv mellett a magyar történelemmel és földrajzzal is ott ismerkednek meg. Ami számunkra, székelyföldiek számára érdekes lehet, hetente vívóiskolába is járhatnak az ottani magyar gyermeknek.

Valamikor Buenos Airesben több magyar ház működött, de a város építése közben egyiket le kellett bontsák. Egy másikban aztán olyan bővítéseket végeztek, hogy most ott összpontosulhat az addig szétszóró fővárosi magyar élet. Híres étterme is van, ahol magyaros ételeket szolgálnak fel magyaros népviseletben a főnök, Omar – neve után semmi esetre sem magyar, de akit csak Zoliként emlegetnek – lányai.

Amikor megjött a hír, hogy a **budapesti Oktatási Minisztérium** pályázatát megnyerték, ennek értelmében pedig a 14 000 kilométernyi út költségeit és az itt – magyarországi és erdélyi – tartózkodás kiadásainak felét fedezi, a Regös tagjai Zolival (Omarral) megegyeztek, hogy időnként fellépnek a vendéglőjében, majd ott kalapozva, maguk is hozzájárulnak az útköltségekhez. Szükség volt e pénzre is, hiszen a néhány éve súlyos gazdasági válság sújtotta Argentínában sincs kolbászból a kerítés. Munka van, de akár csak nálunk, nem nagyon jár pénz érte, s még ezek a fizetések is 2-3 hónapot késnek.

A 18 tagú csoportból 13-an vágta útjuk, Beatrix asszony pedig az egyedüli felnőttként az ügyintézkést vállalta magára.

A kapcsolatteremtést a csoport végezte. **Kalotaszentkirályra** és onnan **Székelyföldre** egy Argentínát megjáró belsőépítész – odakint épp Beatrix asszony férje segített rajta –, **Kismihály Zsolt** közreműködésével jutottak, minden magyarországi lebeszélés ellenére. A zord erdélyi téllal, járhatatlan utakkal ijesztgették a déli féltkei nyárból érkező, vakációzó fiatalokat, akik itt valóban örvendhettek a kemény tél szigorú szépségeinek. A **Hargita**

együttes, de elsősorban **Miklós Katalin**, a székelyföldi út szervezésében segítettek. Egész hónapot a Kárpát-medencében tölthetik, s láthatták főleg Székelyföldön azt, amit csak az Andok égbe nyúló ormain, a havat februárban.

Ebéd jurtában és táncosok barátkozása

Kalotaszentkirály után **Gyergyóremetén** is bemutatkozott a Regös Néptánc Együttes. A csíkiak mősora előtt nekik szólt a vastaps.

Nemcsak a remeteiek, de a táncegyüttes tagjai számára is feledhetetlen marad ez a nap, hiszen az előadás előtt Balázs László a színpadon felszerelte az István a király csíksomlyói előadásából ismert jurtát, s abban fogyasztották el a vándorok a helyi ételekből álló ebédet, a pityókástokányt, illetve a túrós puliszkát, melléjük a savanyított káposztát.

A telt házas előadás után, ahol a Hargita együttes is remekelt, még maradt kedv és erő a táncosok ismerkedésére. Kalács, bor, pálinka mindig akad Remetén, s mivel volt aki húzza, döngött a padló: a legények külön-külön is megmutatták, milyen az, amikor táncos a zenésszel méri össze a tudását. **Csík és Buenos Aires párokat alakított**, s csak könnyeit nyelte a szépség bódulatában az, akinek fontos volt és marad magyarsága, éljen a világ bármelyik pontján, s tagadják meg tőle politikusok által félrevezetettek a vérükbe rajzolt országhatárok tiszteletben tartását. Nem lehet egykönnyen magyar állampolgár az sem, aki a Dél Keresztje alatt, s az sem, aki Csaba királyfi csillagösvénye alatt vallja és tartja a Teremtőtől ráruházott édes terhet: magyarságát. E fiatalok talán egyszer majd felmutathatják a magyar útlevelet, ha a magyarságtudat követelmény lesz elnyerésénél. Mert Argentínában a magyar közösség, mielőtt nagykorúsítja gyermekeit, levizsgáztatja anyanyelv-, magyar történelem- és földrajzismeretből, s csak utána utazhat **Magyarországra, a Balassi Intézetbe**, ösztöndíjasan tudását tökéletesíteni, aki erre érdemesült.

Döng a táncház padlója. Éjfél elmúlt már, rá kell szólni az önfeledt éneklő-táncoló barátkozókra, hogy holnap is nap lesz, s főleg a Regös tagjaira újabb utazás vár. Ezúttal a **Gyimesek** világával ismerkedhetnek.

Mintha nem hallanának, folytatódik a tiszta forrásból merített dalok csobogása, „...valamennyi magyar lány, piros pántlika haján...”

Bajna György www.hhrf.org/hargitanepe (folytatása következik. Szerk.)

NOTICIAS DE ESGRIMA - VÍVÁS

ESGRIMA EN EL CLUB HUNGÁRIA - un deporte moderno FORMACIÓN-RECREACIÓN-COMPETENCIA DE ALTA PERFORMANCE

ATENCIÓN: RETOMAMOS LAS ACTIVIDADES EL DÍA SÁBADO 5 DE MARZO DE 2005

La actividad se desarrolla los días miércoles de 18 a 20.30 hs. y los sábados de 15 a 19 hs. A partir de los 8 años, ambos sexos, florete, espada y sable. **Club Hungaria, Pasaje Juncal 4250, Olivos. Tel. 4799-8437.**

Maestros: Mario de Brelaz y Juan Gavajda.

INFORMES: Henriette Várszegi henriette@arqa.com – Tel. 4461-3992

ESPERAMOS A TODOS LOS ESGRIMISTAS EN ACTIVIDAD Y A TODOS LOS INTERESADOS EN CONOCER ESTE DEPORTE.

4) Minket érintő hírek innen-onnan / Noticias de acá y de allá

ARGENTINA

Noticias (algo atrasadas. La R.) desde la colectividad húngara de Santa Fe:

Emotivo discurso del Sr. Iván Tarafás en ocasión de nuestro décimo aniversario

Muy estimados Sr. Embajador Ferenc Szönyi y Sra., Mayor Ronge, Representante del Batallón de Ingenieros N° 1 Coronel Czetz de Santo Tomé (Santa Fe), Tte. Cnel. Eduardo Chizzini Melo y Sra., Señoras y Señores:

Es un gran honor para la Colectividad Húngara de Santa Fe, recibir a nuestro Sr. Embajador en esta importante ocasión.

La Agrupación Húngara de Santa Fe fue fundada hace 10 años por el Sr. Béla Horogh, y en su memoria pido un minuto de silencio.

Nuestra Colectividad se compone de emigrantes de distintos lugares de Hungría y que han venido en distintas épocas. Ya desde principios del siglo pasado, tenemos conocimiento sobre húngaros en Santa Fe, como la Flia Vida, quienes emigraron desde Tóthszentmárton, ya que posteriormente al nefasto tratado de Trianón en 1920,

por el cual Hungría perdió 2/3 partes de su territorio, comenzó la gran emigración húngara hacia la Argentina, que nos acogió generosamente. Hasta Santa Fe llegaron, del norte de Hungría, los Mihalik, Dancsa, Tánczos, desde Erdély (actual Transilvania), los Homorult, Igna, Dévai, de territorios actualmente ocupados por Rumania, Eslovaquia y Yugoslavia llegaron los Csiszár, Tassi, de la propia Hungría actual llegaron los Becske, Horogh, Horváth, Tarafás, Leővey, Klenk, Ferenczy, Czakó, Szenyita, Újhelyi, etc.

Quiero mencionar en esta fiesta la presencia de la Flia Farkas de Junín (Prov. Bs. As.), la Flia. Klenk de Paraná (Entre Ríos) y la Flia Czakó de Rafaela (Santa Fe). Nuestra Colectividad se reúne regularmente, conservando nuestro idioma, tradiciones y costumbres.

Por último nuestro especial agradecimiento a la Banda del Liceo Militar "Gral. Belgrano" y a su director, el Tte. Guillermo Mansilla, quienes generosamente accedieron a nuestro pedido, para actuar ante nuestra Colectividad. También quiero destacar la presencia del Sr. Lange, ex tripulante del acorazado alemán Graf Spee, quien, con sus 85 años, nos honra con su presencia.

- Con el permiso de todos ustedes voy a dar la bienvenida en idioma húngaro:

Mélyen tisztelt nagykövet úr, Szőnyi Ferenc és hitvese, kedves barátaink! Nagy megtiszteltetés és öröm részünkre a jelenlétük, őszinte szeretettel fogadjuk önöket a mi körünkbe, reméljük jól fogják magukat érezni. Felejtethetetlen élmény mindnyájunk számára az ittlétük. Lelkünkben mindig felejtethetetlenül él magyarságunk. Köszönöm szépen.

- Y en alemán: Unsere sehr geehrten deutschen Freunde! Es ist eine grosse Freude für uns, mit der deutschen Gemeinschaft zusammen sein zu können an diesem schönen Tag. Vielen Dank dem Präsidenten des Deutschen Vereins, Herrn Karl Hitzler. Es lebe Argentinien, es lebe Deutschland, es lebe Ungarn! Danke schön.

Discurso del señor Embajador Ferenc Szőnyi:

Queridos Compatriotas Amigos, Miembros y representantes de otras Colectividades, Señoras y Señores .

Físicamente quizás sea la primera vez que, bajo el sol de Santa Fe, pueda yo estar con ustedes, pero en una dimensión espiritual me siento como quien llegó a su tierra.

Anoche tuve la suerte y oportunidad de estar con algunos de ustedes, y esa experiencia me confirmó la sensación de que había llegado a la Tierra de las leyendas, a una tierra magnífica, que es como amalgama de una historia que es muy autóctona, muy grata, muy llena de diversidades y acontecimientos de una Argentina, Argentina tan querida para nosotros, para todos los que encontramos aquí un recibimiento y una intención humana, posibilidades, vida y futuro. Siempre vamos a estar muy agradecidos a este país tan generoso y solidario.

Nosotros los húngaros, quienes llegamos, como hace unos minutos escuchamos, de diferentes partes de la Cuenca de los Cárpatos donde estamos viviendo desde hace más de mil cien años, estamos aquí como consecuencia de muchos dramas personales y familiares, parte de la historia del siglo veinte, historia adversa y agitada. Detrás de cada emigración hay un drama, y cuando los destinos de los dramas se encuentran, se encuentran la mano de unos y otros y forman una Colectividad activa como hace diez años, aquí en Santa Fe, gracias a los esfuerzos del Sr. Zoltán Horogh, Iván Tarafás y otros cuyos nombres merecerían ser mencionados. Todos ellos entendieron algo importante de la vida, que puede convertirse en una meta, y ello es mantener el idioma porque nos une a la madre patria, a su historia, a su pasado. Para mí es muy emocionante estar aquí, porque ustedes también son parte de ella, parte de su historia, porque sea como sea son muy queridos: han llegado muy profundamente a nuestros corazones. Esta ocasión nos permitió encontrarnos gracias a la hospitalidad de la Colectividad Alemana. Así podemos enriquecer nuestra existencia humana, como una experiencia más.

Para terminar quisiera saludarlos a todos ustedes con un sincero cariño y con el sentimiento más profundo de hermandad, con un abrazo que les pido reciban de parte de un húngaro, que, por esas casualidades de la vida es, por el momento, el representante de su país, como embajador. Ustedes saben qué significa vivir lejos, y con los que ahora están a tantos miles de kilómetros de la patria de origen comulgamos en nuestras palabras y al estrecharnos las manos. ¡Un fuerte abrazo para todos ustedes!

(Agradecemos las noticias recibidas de nuestro amigo Zoltán Horogh, en enero pdo. adorjan@arnet.com.ar)

HÍREK MAGYARORSZÁGRÓL ÉS A NAGYVILÁGBÓL – NOTICIAS DE HUNGRÍA Y DEL MUNDO

Egész sor ősi falut és települést tártak föl Nagymagyarország területén a szolnoki Damjanich Múzeum leletmentést végző régészei: **Jászberényben** 2300 éves kelta település maradványaira leltek, ahol viszonylag jó állapotban házak, vermek, kutak, a lakóhely védelmét szolgáló erődítés nyomai is kivehetők. Szintén **Jászberényben** 2500 éves, a harcok pásztornép, a szkíták temetőjére, gazdag leletanyagra is bukkantak. **Erdélyben** pedig Magyarfennsík közelében a szakemberek egy körülbelül hatezer éves kőkori lelőhelyet találtak. Előkerült egy hatalmas temetkezési hely, valamint számos bronzkori épület maradványa.

(LAMOSZSZ hírlánc, MR)

A székelyudvarhelyi bíróságon tárgyalásra került Jakab Attilának, az Udvarhelyi Fiatal Fórum (UFF) elnökének a Trianon film vetítése miatt kirótt büntetéssel szembeni fellebbezése. Mint ismeretes, a Koltay Gábor rendezte alkotás erdélyi körútjának január 11-i, székelyudvarhelyi levetítése után a helyi rendőrség ötvenmillió lejre bírságolta Jakab Attilát, mert engedélyezte a helyi Ifjúsági Házban a Trianon film bemutatását. A vád szerint az Országos Mozivállalat filmjegyzékében nem szereplő Trianont mozifilmként mutatták be, és ez törvénybe ütköző. Az újabb tárgyalást április 4-ére tűzték ki. (forrás: *Krónika*, hunsor.se/hirfigyelo - Péter Attila cikke nyomán)

Strasbourg: Az Európai Parlament elfogadta az európai alkotmányos szerződésről szóló jelentést, ezzel gyakorlatilag magát az alkotmányt is. Valamennyi jelen lévő magyar képviselő igennel szavazott, ami nem meglepő annak ismeretében, hogy Magyarország a huszonöt ország közül másodikként, parlamenti döntéssel ratifikálta az alkotmányt. A csatlakozási kérdésekben a velünk mindig összehasonlított Lengyelországban és Csehországban népszavazással döntenek majd az alkotmányról, nem törekszenek brüsszeli jópontokat szerezni azonnali parlamenti döntéssel. (jobbik@mailman.genezis.hu)

Budapestről jelentik: Gyurcsány Ferenc magyar miniszterelnök februári moszkvai látogatása alatt többek között gazdasági megállapodást kötött Mihail Fradkov orosz kormányfővel. Ugyankor leszögezte, hogy Magyarország szovjet felszabadítása nem lehet vita tárgya. A közös sajtóértekezleten elhangzott kijelentése szerint nem lehet kisstílű viták tárgya az, hogy Magyarország hálával tartozik, amiért a Szovjetunió felszabadította a fasizmus alól 60 évvel ezelőtt: "a történelem sok részlete vitatható, de van egy dolog, amit Magyarországon nem szeretnénk vitatni. Magyarország a Szovjetunió és a vörös hadsereg segítségével szabadult meg a fasizmustól 60 évvel ezelőtt. Ezért köszönettel és hálával fog tartozni mindig." A miniszterelnök elmondta, hogy az 1945-ben a Szovjetunióba hurcolt sárospataki könyvek visszaadásának témájában fokozódó orosz nyitottságot észlelt. (forrás MTI)

(A Szerk.megj.: Az 1945-ös szovjet megszállás utáni fél évszázad, a rendszerváltás, vagy ún. "módszerváltás" utáni másfél évtized időszakában 2005. február 13-án először került sor nyílt tiltakozásra az elfoglaló orosz megszállók barbár cselekedeteit elkendőző, és őket felszabadítóként beállító történelemhamisítás ellen. A tiltakozók közül néhányan korommal befeketített arccal jelentek meg a tüntetésen, hogy így emlékeztessenek a „felszabadítók” barbarizmusára. A magyar lányok és asszonyok az ázsiai horda általi megerőszakolásukat ugyanis akkoriban úgy kívánták kivédeni, hogy a valóságosnál öregebbnek sminkelték magukat. Transzparenszeket is magasba tartottak, amelyeken például ez volt olvasható (sic): **A „FELSZABA DULÁS” következményei: 50.000 megerőszakolt nő Budapesten és országosan Gulágra elhurcolt 100.000 magyar. Ártatlanok, civilek, papok kivégzése! Szétszakított családok. Diktatúra. Rákosi, Kádár, ÁVO, fekete autók, 1956, 45 év rettegés.** - A februárban megtartott "KAPOCS"-program résztvevői e tények tanúbizonyságát saját szemükkel láthatták a Terror Házában tett látogatásuk alkalmából. A HírTV megdöbbenő anyaga, amelyet a kommunizmus áldozatainak emléknapján adtak le letölthető www.agotababa.tvn.hu)

Los Angeles: ARANY GLOBUS DÍJ A CSODÁLATOS JÚLIA FŐSZEREPLŐJÉNEK: Szabó István Csodálatos Júlia című filmjének főszereplője, Annette Benning kapta meg a legjobb színésznőnek járó Arany Glóbuszt a vígjáték, illetve musical kategóriában. A Los Angeles-i Beverly Hills Hotelben tartott januári gálán a színésznő köszönetet mondott a jelenlévő Szabó István rendezőnek és a film operatőrének, Koltai Lajosnak. Ez már a második díj, amelyet a film elnyert, tavaly év végén Koltai az operatőri teljesítményért Európa Díjat kapott.

MARISKA HARGITAYNAK: Az idei Arany Glóbusz díjátadáson Mariska Hargitay vehette át a legjobb drámai tévés színésznőnek járó szobrocskát. Az NBC tévéállomás hatodik évében járó, Magyarországon Esküdt ellenségek címen futó sorozat nyomozó hősét alakító 41 éves színésznő általános megítélés szerint már régen rászolgált az elismerésre. Mariska Hargitay azok közé tartozik, akik már csak származásuk okán is hollywoodi sikerre ítéltettek. Anyja a legendás színésznő, Jayne Mansfield volt, apja az 1956-os Mr. Universum, Mickey (Miklós) Hargitay. Hároméves korában két testvérével ott ült abban az autóban, amelyben anyja végzetes balesetet szenvedett. A gyerekek karcolásokkal úszták meg a tragikus esetet.

Az általa megformált detektívről azt nyilatkozta: "Nőként nagyon jó érzés olyan szerepet alakítani, amely többretegű kihívást jelent".

A díjátadást követő sajtótájékoztatón Mariska Hargitay külön köszönetet mondott apjának, mert, hogy sosem kételkedett tehetségében, és mindvégig támogatta. Azt is elmondta, hogy nevét nagyanyja után kapta, és ma is ért magyarul, bár ritkán használja a nyelvet. (Horváth Gábor, Nyugati Hírlevél 73. szám 2005. február)

http://epa.oszk.hu/nyugati_hirlevel

París: Doctores h.c. Mario Vargas Llosa fue nombrado doctor Honoris Causa por la Universidad de la Sorbona, al igual que dos premios Nobel de Literatura, el húngaro Imre Kertész y el italiano Dario Fò, el intelectual brasileño Candido Mendes de Almeida y la escritora Margaret Atwood. Es sus respectivos discursos, Vargas Llosa elogió la literatura francesa y a París, Fò criticó a Berlusconi y Kertész, el único que no habló en francés, evocó las tragedias de la Segunda Guerra Mundial. (fuente: www.lanacion.com.ar)

(Noticias breves enviadas por CHACR, Center for Hungarian American Congressional Relations en su boletín de marzo 2005. admin@chacr.org):

Bucarest: Varias personas pertenecientes a la minoría étnica húngara en Rumania recibieron una feroz golpiza después de un partido de hockey sobre hielo. Así informa el periódico online www.erdely.ma
Los húngaros que llegaron desde Csík por autobús no fueron atacados, pero sí aquellos que llegaban en grupos reducidos. Los atacantes eran aficionados "hinchas" del equipo opositor, el rumano Steaua.

Bratislava: Por una decisión reciente del gobierno de Eslovaquia, dentro de poco será nuevamente habilitado el libre tránsito por una frontera que durante prácticamente 85 años dividió al pueblo de Szelmenc. Este hecho se aguarda hace tiempo para rectificar una de las tantas decisiones injustas del Tratado de Trianón de 1920. La decisión gubernamental se considera una consecuencia directa del ingreso del país a la Unión Europea.

5) Olvasólevelek / Correo de lectores

Áldott, boldog Húsvét Ünnepeket kívánunk minden kedves Testvérünknek, Honfitársunknak széles e világon, a megtisztulás, a bűnbocsánat, a megbocsátás és a szeretet jegyében!
Tanító Béla és családja, Tampere, Finnország beta99@koti.soon.fi

Kedves Barátaim!

A mindenkori magyar kormányok általában nem sokat törődtek az idegennyelvű felvilágosító (fehér propaganda) tevékenységgel. Többek között, ennek köszönhető az ellenségeink által terjesztett rossz hírünk a világban. Így sok helyen még ma is emlegetik a brit "szakértő" által rákragasztott "kisebbségek rabszolgatartói" csúfnevet. A dolog pikantériáját az adja meg, hogy az illető olyan nemzetből származik, amely évszázadokon keresztül keményen elnyomta nemzetiségeit. Olyan sikeresen, hogy a skótok, velsziek, írek - hogy a többi apróbb kisebbségeket ne is említsük - még ősi anyanyelvüket is elfelejtették. Ezzel szemben nálunk, a "rettenetes elnyomás alatt", 8-10 apró törzsből összeállt a szlovák nemzet s kialakított egy egységes irodalmi nyelvet. A románoknak pedig egy időben több románnyelvű iskolájuk volt Erdélyben, mint a Regátban.

Ezen áldatlan helyzeten segítendő, a kanadai Hunyadi Öregcserkész Munkaközösség sorban kiadta a **velünk élő nemzetek történelmi zsebkönyveit**. A szerb volt az első, majd a román és a ruszin nyelvű került kiadásra. A tavaly decemberben megjelent szlovák nyelvű volt a negyedik a sorban.

E könyvecskék megírásánál különös gondot fordítottak a tárgyilagosságra. Ahol lehetett, a népek becsületes történetíróira vagy külföldi forrásokra támaszkodtak elsősorban. Már vannak szlovák, román, szerb történetírók és politikusok, akik elvetik a kitalált történelmi mítoszokat, amelyek népeik sovíniszta nacionalizmusát és magyargyűlöletének lángját táplálták. Most, amikor a szlováknyelvű "Két nép, egy haza" című munka ingyenes terjesztése elkezdődött, reménykedhetünk a társnépeinkkel való kiegyezésre és békés együttélésre.

Három könyvecske eredeti és angol nyelven olvasható a Corvinus Library honlapján: A szlovák is rövidesen felkerül rá www.hungarianhistory.com
Magyaródy Szabolcs, Hunyadi Öcs.Mk. corvinus@mountaincable.net

Nagyon köszönöm a februári HungArgenNewst, ki is nyomtattam. Valóban jó betekintést ad a kintiek életébe, ami igen mozgalmas, látókörük tág, és az egészből sugárzik a szeretet. Az itthoni hírlevelekre ez nem jellemző annyira. Szeretettel Cservenka Judit, Budapest clio.bt@chello.hu

Kedves Barátaim!

Az Erdélyben betiltott "Trianon" film kétórás mozi változata, és Koltai 14-részes sorozatának eddig sugárzott 12 része letölthető: <http://tdyweb.wbteam.com/Trianon.htm>

A letöltött anyag (13 fájl) majdnem kitesz egy CD-t. Mivel sokan érdeklődnek, előfordulhat, hogy a szerver nem bírja a terhelést, de a cím működik, ha esetleg többször is neki kell futni. Javaslatom, hogy aki teheti, égesse az egész anyagot CD-re, és templomokban és hasonló központokban tegye elérhetővé azoknak, akiknek nincs nagy sebességű Internet kapcsolata.

A filmben sok hiteles történész (Nemeskürty, Raffay), kisebbségi magyar vezető (Tőkés, Duray) fejt ki nagyobb lélegzetű álláspontját, és rengeteg dokumentumfilm ébreszti a magyarságot. A legjobb irodalmi és művészeti alkotások idézik fel a magyarság csonkításának jelentőségét és távlatait. A film erdélyi betiltását csak úgy tudom magyarázni, hogy a mozifilm végén a szekus tiltólistára tett Székely Himnusz hangja csendül fel.

Ha olyanok is akadnak, akik saját szerverükre felteszik az anyagot, a terjesztés még hatékonyabb lehet.

Üdvözléssel, Dr. Pellionisz András corvinus@mountaincable.net

(A fentemlített film video-változata kibérelhető a HKK könyvtárból. Hungária Egyesület, 1.em. 4799-8437. Szerk.)
Ismételjük a korábban már közölt fölszólítást, ill. közleményt, teljes szöveggel:

Tisztelt Szerkesztő Úr!

Üdvözölöm Önt! Anka Róbert vagyok. Elnézését kérem, hogy zavarom. Mi vagyunk a Világ Magyarjainak Vidám Közössége Egyesület (vimiviki).

Kezdeményezésünk egy sokszínű-közösségépítő mozgalom szerepét kívánja betölteni, ahol többek között, kezdeményezések létrehozását-támogatását és az emberi-közösségi együttműködés fejlesztését állítottuk középpontba. Ismerjen meg minket honlapunkon a – www.vimiviki.tv - címen.

Egy kérdésem lenne Önhöz: Szeretnénk kapcsolatba lépni magyar közösségekkel, intézményekkel, emberekkel, fiatalokkal és tanárokkal. Tudna-e egy pár kontakt személy email címét elküldeni nekünk, vagy őket hozzánk irányítani. (Szívesen bemutatjuk Önöket is honlapunkon ha írnak) Köszönjük a figyelmét!

Válaszát várva, tisztelettel: Anka Robi - vimiviki@citromail.hu

Bővebben céljainkról:

- Kezdeményezésünk, egyrészt serkentőleg kíván hatni, egyének - közösségek értékteremtésre, alkotásra irányuló igényének növekedésére, másrészt a közösségek mobilizálását, egymás közötti kommunikációjának a fejlesztését helyezi előtérbe, méghozzá úgy, hogy mindezt egy vidám szellemiségű, rendezvénycentrikus mozgalomba helyezi bele, amely nemcsak célokat teremt, hanem tevékenyen segíti az elképzelések megvalósulását.

- Mi olyan kulturális közegek létrehozását kívánjuk segíteni, amely nevel, tanít, de egyben szórakoztat is, ahol minden embernek (szervezetnek) lehetősége legyen kibontakoztatni személyiséget, tehetségét, lehetősége nyílhatson megvalósítani önmagát. A változatos közösségi élet - közösségi életterek kialakítása mellett, Egyesületünk - minden tagja számára - korhatár kötöttség nélkül - megkívánja teremteni a játék, az alkotás, a kötetlen kapcsolatteremtés, valamint egy nagy alkotó közösséghez való tartozás lehetőségét is.

- Mozgalmunk - egy olyan hosszú távú programot is útjára indít, amely az országhatárokat is átlépve - a világ különböző tájain élő és tevékenykedő különféle emberi közösségeket, társaságokat, egyéneket - egy, az együttműködő tagszervezetek által közösen kialakított kommunikációs térhez (világhoz) kapcsolva - különféle játékos, kulturális közegek keretein belül való ténykedés, alkotás felé fog irányítani és ezzel párhuzamosan, egy folyamatosan fejlesztett, nemzetközi szintű - kulturális, turisztikai jellegű - együttműködés keretében, egy világszintű esemény megvalósítását kezdi felépíteni.

Tisztelt HungArgenNews!

Engedjék meg, hogy röviden bemutassam az Offer.hu magyarországi pályázati portál főbb tevékenységét.

Az Offer.hu portál díjmentes pályázatfigyeléssel foglalkozik, megtalálhatók rajta az aktuális Európai Unió, állami, alapítványi és önkormányzati pályázatok gazdasági, kulturális és szociális területeken. **Kiemelten célunk a kulturális pályázati kiírások közzététele, népszerűsítése, így számos tervpályázat, ötletpályázat illetve az irodalom, a képző-, ipar- és zeneművészetek terén megjelenő pályázat található portálunkon.**

Felhasználóink a regisztráció során profilekat választhatnak, így valóban az érdeklődési körükbe tartozó kiírásokkal találkozhatnak személyes felületükön, s ha igényt tartanak rá, e-mail értesítőt kapnak a legfrissebb pályázatokról. Térítésmentes pályázati tanácsadást is nyújtunk minden érdeklődőnek telefonon valamint e-mailben. **Az Offer.hu pályázati portál minden online szolgáltatása teljesen díjmentes.**

Köszönettel:

Dani Gitta kz@offer.hu , irodavezető

Offer.hu Kft. - Minden pályázat dg@offer.hu

1051 Budapest, Bajcsy-Zs. út. 16., Tel./Fax: (+36) 1-266-63-20 www.offer.hu

(ékezet nélkül bejött levelek):

Udvozlom!

En Norvegiaban elek a csaladdal Bergenben mar 12 eve.

Van egy uzlet ami most osszel indul Argentinaban es Braziliaban es szeretnek kapcsolatot Argentinaban es Braziliaban elo magyarokkal. Egy fantasztikus uzleti lehetoseg. Skandinaviaban, Nagy Britanniaban es Spanyolorszagban mar jól beindult de most indul Argentinaban es Braziliaban.

En szeretnem megkérni Onoket, hogy tudnak-e segíteni kapcsolatot teremteni az ott élő magyarokkal, hogy megtudjam mutatni. Minden megvan spanyol nyelven.

Elore is köszönöm és nagyon szépen megköszönöm ha tudnak segíteni.

Kivanok Onoknak minden jót, sok udvozlettel

Jozsef Kis Bergen, Norvégia jokis@online.no

Udv minden kedves argentinai magyarnak, főleg azoknak akik meg emlékeznek a Sao Pauloból jönehányszor BA-ba atrepult papra Karpati Laszlo atyara.

Most Johannesburgban dolgozom, nagyjából ugyanazt csinálom mint Braziliában.

Orulok, hogy a kolóniában vannak olyanok, akikkel megoszthatom a szülinap örömet (február 28).

Legyetek jók! Ha tudtok!

Laszlo atya *Rahab Center Jhb* rahab@telkomsa.net

(László atya biztos örülne, ha kapna néhány választ Argentínából! Szerk.)

Kik ünnepelnek márciusban? A kolónia márciusi születésnapjai: CUMPLEAÑOS DE MARZO:

(jelmagyarázat: öo = Szent István öregotthonban; MO= Magyarországon él).

1. Jeffrey Szófi / Csabáné Z. Nita – 3. Deák Attila / Pók Dóris / Bonczos Zsuzsa – 4. ifj. Kolb László – 5. id. Zaha Sándor – 6. Gáspár Eszter / Gnarini Martha (kórus) / Honfi Katalin / Szabó Mária / Szabó Gyöngyi – 8. Bonapartian Edi / Petöcz Éva – 9. Kiss Sebestyén – 10. Besenyi Károly / Krénn Vazulné / Mayerné Siraki Irén – 12. Antal István / Antalné Mátray Erzsébet / Szeley Cynthi – 13. Fischer Henrik – 14. Léder Elizabeth (öo) – 15. Besenyi Zsófi / Czanyó Péter / Szeleyné Piru / Szeley Sanyi – 17. ifj. Arany László / Cottely Andrea – 18. Haynal Alajos / Keve Miklós / Pejko Oszkár – 20. Indaco Pablito – 21. Balantzianné Lévy Lili – 22. Farkasné Berczely Klára / Korsósne Olga – 23. Kasza András / Ungár Bertalan – 24. Pósfay Mihály – 25. Garrone Rojo Claudia (kórus) / Kiss György Ernő – 26. Gátiné Czanyó Kata / Haller Cecilia / Ijjas Péter / Juhász Andrea / Zilahi Sebestyén Zsuzsi – 27. Papp Lili / Wenckheim Marianna – 28. Kalmár Lászlóné / Kerekes Cili – 29. Szeley Pali – 31. Gombos Éva (öo) / Kohánszky Kriszti / Murányi Anna Mária (Mexikó)

ÉS ÁPRILISBAN? ¿Y quién festeja en abril?

1. Bakcsy Szabolcs / Blahóné Honfi Júlia (MO) / Doryné Lomniczy Paulette (Német.o) / Lévy Gyöző – 2. Kesserű Ildikó / Pinczinger József (MO) / Weisman Anabella (MO) – 4. Lányiné Miskolczy Dóra – 5. Paál Magdi / Kraftné Zöldi Valeria – 6. dr. Endre László / dr. Gorondi Péter – 8. Barna Graciela / Béres György / Heftyné Katalin / Imrédy Tamásné / Zombory Gabi / Zumpf Patricia – 9. Makkosné Fuchs Mónika / Kasza István (MO) – 10. Barczikay Klára / Bauer Pali / Besenyi Gábor / Demesné Éva / Kolbné Berkes Éva – 12. Rydzt Elena (öo) – 15. Hajdú Attila / ifj. Horváth László / Pók Andrea / Tóthné Göndör Emma – 16. Gáspár Elena (öo) / Olsavsky Krisztina – 18. Barna Sanyi – 20. Márthay Vanessa / Zombory Caro – 21. Indaconé Korsós Judith – 22. Alitisz Andrásné / id. Lovrics János – 23. Eiben Imre / Mattiaudané Zólyomi Katalin – 24. técsői Mórictz Iván – 25. Vértessy Miklós – 26. dr. Kerekes György – 27. Zöldi András – 28. Bánáti Gábor (Cba.) / Moauroné Barna Adri / Dietrich Walter / Tass Levente – 29. Nt. Demes András / ifj. Egey Gyula / Vaszary Károly – 30. Graul Mónika / Ramos Ariel (kórus)

ISTEN ÉLTESSE AZ ÜNNEPELTJEINKET!! ¡FELIZ CUMPLEAÑOS A TODOS LOS AGASAJADOS!

(rovatvezető Bonapartianné Graul Trixi trixibon@yahoo.com)

6) Komoly témák / Párrafos de seriedad

Lema: El saber no ocupa lugar. Sólo nos aumentará nuestro espíritu de pertenencia.

La esencia más pura del ser humano que le es posible adquirir es - su cultura.

➤ Efemérides - Megemlékezések

Márciusi gondolat:

A nagybőjtben - amikor Jézus szenvedésére, halálára emlékezünk - álljon előttünk *Áprily Lajosnak*, az 1967-ben elhunyt magyar költőnek, műfordítónak néhány sora a szenvedésről (*Áprily Lajos: A szenvedő*). Ez alól nem volt kivétel Isten Fia sem, ezért nekünk is szembe kell nézni vele:

„Sebet hordott a testén, sok sebet,
félíg-hegedtek voltak és sötétek.
Ti azt mondtátok róla: rejteget,
mert nem mutatta, emberek, felétek.

S ha néma lesz, sajjástalan tetem,
gyógyító csendességben elpihenten,
a sötét sebek túl az életem
megragyognak, mint régi-régi szenten.”

(bb)

"A történelemben egymást érik a fordulatok és a forradalmak - mert egy sem teljes, egy sem maradandó. A Húsvét, a Föltámadás volt az egyedüli és valóságos forradalom. Azért, mert nem a felszín, a gazdasági, vagy uralmi problémák ellen irányult, hanem mindezek gyökere, oka és forrása, a bűn ellen. Jézus perében és kínhalálában magára vette a legförtelmesebb bűnöket, ártatlan béketűrésében elemésztette őket, és harmadnapra legyőzte a bűn fiát. Tudjuk, hogy az ember igazi gondja a halál, az öröklétért adná a leggazdagabb diktátor is pénzét-hatalmát, mégis a múlandóért küzdünk-zendülünk. Vakok volnánk? Vagy mostantól másként lesz?" /Czakó Gábor: Forradalom/

(bb)

BOLDOG HÚSVÉTI FÖLTÁMADÁST KÍVÁNUNK MINDEN KEDVES OLVASÓNKNAK!
Íme egy Húsvéti ének az 1200-as évekből:

"Krisztus feltámadott,
Kit halál elragadott!
Örvendezzünk, vigadjunk,
Krisztus lett a vígaszunk!
Halleluja!

Ha Ő fel nem támad,
Nincs többé bűnbocsánat!
De él, ezért szent nevét,
Zengjük Ő dicséretét!
Halleluja!"

➤ **Miscelánea – Vegyes témák**

CANTO NACIONAL
(Nemzeti dal)
Sándor Petöfi, 15 de Marzo, 1848

¡Álzate, húngaro, la patria te reclama!
¡Ahora o nunca, el momento es ahora!
¿Seremos libres o esclavos? ¡Decid!
He aquí la alternativa, ¡elegid!
¡Ante el Dios de los húngaros
juramos
no ser más esclavos,
juramos!

Hasta hoy a esclavos fuimos condenados.
Rabian en sus tumbas los antepasados,
que libres supieron vivir y morir.
Y en un suelo esclavo no pueden dormir.
¡Ante el Dios de los húngaros
juramos
no ser más esclavos,
juramos!

Bribón y malvado quien por su bandera
no diera la vida si preciso fuera,
el que considera su vida mejor
que de nuestra patria el sagrado honor.
¡Ante el Dios de los húngaros
juramos
no ser más esclavos,
juramos!

Brilla más la espada que la vil cadena,
mejor luce el brazo si su luz refleja;
A nosotros sin embargo, nos atan las cadenas.
¡Vieja espada nuestra, dínos dónde quedas!
¡Ante el Dios de los húngaros
juramos
no ser más esclavos,
juramos!

Será el nombre de húngaro otra vez hermoso,
digno de la fama de su nombre honroso;
la infamia que por siglos al pueblo mancilló,
¡hemos de borrarla con bríos y honor!
¡Ante el Dios de los húngaros
juramos
no ser más esclavos,
juramos!

Donde nuestras tumbas se levantarán,
los nietos se hincarán,
y con bendita plegaria,
nuestros nombres clamarán.
¡Ante el Dios de los húngaros
juramos
no ser más esclavos,
juramos!

REALIDAD ARGENTINA

El Departamento de Estado norteamericano emitió un informe a los efectos de instruir a sus ciudadanos sobre los recaudos que deben tomar aquellos que deseen visitar la Argentina.

El informe contiene algunas recomendaciones en materia de seguridad personal. Refleja ciertas modalidades de robo e instruye sobre las formas más comunes de arrebatos, robos, cortes de calles y agresiones que, eventualmente, puede sufrir un turista.

Ni bien se conoció la noticia del informe, el Ministro de Relaciones Exteriores, Rafael Bielsa, convocó a una conferencia de prensa donde manifestó su "sorpresa por el informe". Tras cuestionar la veracidad de la información suministrada por el Departamento de Estado, el Ministro manifestó la intención de que "en el próximo informe las recomendaciones se ajusten a la realidad". - La sorpresa del Ministro merece dos reflexiones.

En primer lugar, más allá de la veracidad o no del informe, es destacable la esencia del mismo. El Gobierno de los Estados Unidos cobra impuestos, y una forma de retribuirlo es proporcionar información y recomendaciones de protección a sus ciudadanos. El informe es un servicio de protección que un estado (el norteamericano) brinda a sus contribuyentes. Es natural que esto cause sorpresa en un ministro cuyo gobierno, lejos de proteger a sus ciudadanos, no brinda las condiciones de seguridad mínimas, defaultea a sus jubilados y ahorristas y permite que grupos piqueteros hagan lo que deseen siempre. Los gobiernos están para proteger a los ciudadanos y en aquellos países donde esto no sucede, los ministros suelen manifestar "sorpresa".

En segundo término, el Ministro Bielsa trató de minimizar algunas circunstancias que para los argentinos ya son normales y habituales, pero parece que para el mundo, no. Bielsa trató de demostrar que la probabilidad de que un piquetero agrede a un turista es "infinitesimal". Puede ser cierto, pero el dato importante es que los piquetes y cortes de calles no son "situaciones normales" en los países serios. Que el Presidente y los ministros se reúnan con usurpadores de comisarías puede ser normal en Buenos Aires, pero no en otras capitales. Cortar calles, agredir a transeúntes y automovilistas, explotar bombas de estruendo en bancos, no son cosas admisibles en los gobiernos serios y responsables por sus ciudadanos. El gobierno nos ha acostumbrado a convivir con piqueteros que luego de agredir a una familia con niños pueden ser recibidos tranquilamente en un despacho ministerial o ser tratados con suavidad en las radios obsecuentes. Pero no deberían ser hechos normales. Es un error del Ministro Bielsa pretender que los países serios comprendan nuestro fatal acostumbramiento.

Por último, el Ministro Bielsa reflejaba una sensación de inseguridad muy menor a la real. Parecería que la publicidad oficial rindió sus frutos en términos de “borrar” de los periódicos las cuestiones de seguridad. Que los medios no reflejen la realidad de los asaltos y robos no significa que estos no existan. De hecho, los ciudadanos siguen enrejados y los negocios atienden a sus clientes en las auténticas pulperías del siglo XIX.

El gobierno argentino y el Ministro Bielsa no deberían ni sorprenderse ni reaccionar ante una crítica o una recomendación que no fue hecha a la Argentina sino a ciudadanos extranjeros. Demasiada susceptibilidad hacia los medios, que no se refleja en la necesaria atención que merecen los problemas de seguridad. La única forma de responder es brindando seguridad, no sólo a los turistas sino a sus propios ciudadanos.

(Gustavo Lazzari, Fundación Atlas www.atlas.org.ar)

PORTRÉ

Az egyik legjelentősebb amerikai magyar szervezet, az **Amerikai Magyar Koalíció (HAC)** 38 éves elnökét **Telekinek** hívják, és noha még nem beszéli ősei nyelvét, apjától úgy tanulta, hogy a név kötelez. Az erdélyi eredetű ősi nemesi család Pest megyei ágából származik. Nagypapa, Teleki Béla, Zala megye utolsó főispánja, nagybátyja, Teleki Tibor, az egyik utolsó koronaőr volt, de egyenes leszármazottja Széchenyi Istvánnak is: dédanyja a legnagyobb magyar unokája volt. Egyébként Kaliforniában született, anyja argentin, gyermekkorát így főleg Dél-Amerikában és Nyugat-Európában töltötte. Ingatlanbefektető és a Katolikus Egyetem közgazdaságprofesszora, az angolon kívül spanyolul és portugálul beszél.

Maximilian Teleki huszonkét évvel ezelőtt járt először Magyarországon, és ma úgy gondolja, egyszer még hazaköltözik. Felnőtt fejjel a nyelvet is meg akarja tanulni, mert csak így kerülhet igazán közel a kultúrához, az emberekhez, így értheti meg a nüanszokat. Szív dolgában azonban már most is nehéz nála magyarabbat találni:

- A családom évszázadokig szolgálta Magyarországot. Apám, Teleki István mindig arra tanított, hogy egy arisztokratának ez a feladata. Az Amerikai Magyar Koalíció elnöki posztja remek lehetőség olyan dolgokkal foglalkozni, amelyek a magyarok és Magyarország érdekeit, jövőjét szolgálják. Nem szabad összetéveszteni a földrajzot és a vér szavát. Ugyanolyan elkötelezett vagyok a szervezet céljai iránt, mint azok, akik Magyarországon születtek. A HAC elnöki tisztségével nem jár iroda, protokollkeret vagy titkárnő, csak sok, társadalmi alapon végzett munka és rengeteg utazás. Soha nem költöm más pénzét, a repülőjegyet is mindig magam veszem. Fogok én még Budapesten lakni, és magyarul beszélni a – most 5 hónapos - fiammal, Tiborral.

Maximilian Teleki tisztában van azzal, hogy az észak-amerikai magyarok zöme hagyományosan a republikánusokhoz, illetve a rendszerváltozás óta a magyarországi jobboldalhoz húz, ám azt mondja, hogy a koalíció élén mindent elkövet majd a pártosság elkerüléséért.

Az Amerikai Magyar Koalíció ernyőszervezet, tagszervezeteinek összesen mintegy hatvanezer tagja van. Az őket foglalkoztató problémák közül az elnök a magyarok emberi és kisebbségi jogainak érvényesülését, a vajdasági erőszakot, a romániai egyházi javak visszaszolgáltatását és az amerikai vízumszigort emeli ki. Utóbbit amerikai állampolgárként is elfogadhatatlannak tartja, mivel Magyarország az Egyesült Államok szoros szövetségese.

A HAC idei tervei közül kiemeli, hogy a kongresszus irodáiban, illetve a koalícióban végzendő munkára két turnusban három-három magyarországi gyakornokot fognak majd. Tanulmányútra kiutaztatnak 10-15 magyarországi iskolaigazgatót.

- A lábamról nem akar kérdezni - fordítja meg a beszélgetés addigi szereposztását a sarokba támasztott két mankó felé biccentve. Az izom- és idegi eredetű sorvadás tünetei tizenkilenc évesen jelentkeztek, az orvosok jóslataira némileg rációval azonban, bár fájdalom árán, ma is egyedül, segítség nélkül tudok közlekedni. Mindenki ismeri a félig üres, félig teli pohárról szóló hasonlatot. Én hálás vagyok a sorsnak, és mindig előre tekintek, ami szintén apám hatása. Azt mondogatom, hogy "kelj fel, ne sajnálkozz magadon".

(Összefoglalás Horváth Gábor a Népszabadságban megjelent cikke nyomán. Az interjúvolt Teleki Maximilian apja Teleki István, aki évekig lakott köztünk Buenos Airesben, majd családjá tobábbtelepült Paraguayba és utána USA-ba. A cikket beküldte [Miklós Milványi-Csesznegi barondemilvany@yahoo.com](mailto:barondemilvany@yahoo.com))

7) Intézményeink (állandó rendezvények) / Nuestras Instituciones (actividades permanentes)

Ez a fejezet évente kétszer (január és július) jelenik meg. – Publicamos esta sección en enero y en julio.

Előző számok honlapunkon megtalálhatók:

Puede encontrar los números anteriores en nuestro sitio de la Web:

www: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

(En esta sección se publican las direcciones y aquellas actividades que son semanales o mensuales.)

Atención: **Les solicitamos a las respectivas autoridades que nos informen de las novedades, cambios, errores u omisiones, o de alguna actividad especial. Cualquier corrección debe llegar a esta Redacción lo antes posible. Gracias.**

8) Szerkesztőség / La Redacción

Nuestro sitio en Internet: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

Confidencialidad: La base de datos de HungArgenNews NO es pública: no se vende ni se regala; es confidencial. Hay personas que expresamente no desean que se publique su dirección de e-mail. Si desea que no se publique su dirección, envíe un breve mensaje al Correo de lectores. hungargennews@arnet.com.ar
Por sección 301, párrafo (a)(2)(C) del decreto S. 1618 título 3º, aprobado por el 105º Congreso Base de las Normativas Internacionales sobre SPAM, este e-mail no podrá ser considerado SPAM mientras incluya una forma de ser removido.

Las colaboraciones enviadas a HungArgenNews: La Redacción podrá modificarlas si tuvieran errores de ortografía, gramaticales, de estilo, de puntuación, o por falta de espacio. Recibiremos también críticas y/o sugerencias en cuanto a qué les interesaría leer a nuestros lectores. Escribir a hungargennews@arnet.com.ar

HungArgenNews: Directora editorial: Susana Kesserü de Haynal haynal@fibertel.com.ar

Editores responsables: Constantino Alitisz cmalitisz@yahoo.com.ar y Matías Lomniczy mlomnic@arnet.com.ar

Co-editores, confección de la portada y envío del Newsletter: Alejandro y Alexandra Zaha azaha@arnet.com.ar

Redacción, corrección de textos y moderadora: Susana Kesserü de Haynal haynal@fibertel.com.ar

Ayuda en la corrección de textos y trabajos de secretariado: Trixi Gaul de Bonapartian trixibon@yahoo.com

Logo diseñado por Julia Honfi honfijulia@freestart.hu

Corresponsal en Bariloche: Mónica Retezár, presidenta de la Asociación Húngara moka_retezar@yahoo.com.ar

Corresponsal en París: Suzanna Szekeres Szabó suzanna.szabo@ces.fr

Contribuciones voluntarias para colaborar con los gastos del HAN:

- a. **Depósito** en la Caja de Ahorro del BankBoston N° 0926/01000953/62 (a nombre de Asociación Cultural EMESE). Se puede realizar vía cajero "humano" o Terminal de Autoservicio (es más rápido).
- b. **Transferencia Bancaria:** Datos necesarios: CBU: 015 092 610 100 000 095 3626; CUIT: 30-65 682 719-6 (los espacios en blanco son a los efectos de una más fácil visualización).
- c. **Enviar un cheque** (desde el extranjero: en cualquier divisa convertible) por correo, a nombre de "Asociación Cultural EMESE no a la orden", a la dirección: c/o Alejandro Zaha, Borges 1745, 1636 Olivos, Buenos Aires.
- d. **En el Club Húngaria:** en la Biblioteca, los viernes de 19 a 21 hs., o en la Secretaría, al Sr. Gustavo Zumpf, en su horario (teléfono 4799-8437). En su defecto, queda nuestro infalible Omar, a quien se le puede entregar un sobre con indicaciones.

En el caso de depósitos o transferencias, por favor avisarnos por e-mail a hungargennews@arnet.com.ar

Lapzárta / Cierre de la edición: minden hó 1-jén / día 1º de cada mes. Atrasos llamar al 4723-3655.

Gracias por compartir esta comunidad virtual y por recomendar este Newsletter entre sus familiares, amigos, colegas y conocidos.

¡Hasta la próxima!